

Les Îles



TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON



Un service primé, ponctuel et une équipe fiable et amicale en qui vous pouvez avoir confiance.

Bienvenue à bord de PAL Airlines!



**7 FOIS
GAGNANT DU PRIX**



Performance - Ponctualité
de Bombardier en Amérique du Nord

Pour en savoir, visitez palairlines.ca, composez le 1.800.563.2800
or communiquez avec votre agent de voyages |    @PALairlines

UNE TRAVERSE MOUVEMENTÉE



PAR JEAN-BERNARD BOURGEOIS
COLLABORATEUR

S'il faut trouver un mot pour résumer l'année que l'archipel a vécue, je propose qu'on s'entende sur « *mouvementée* », d'accord? Quand je parle de mouvements, je ne parle pas des vagues ou de nos falaises qui se façonnent tempête après tempête. Je parle de changements, de tournant.

En navigation, un vieux dicton dit qu'il faut « *garder le cap* ». Après l'année qu'on vient de traverser, on sait dangereusement ce qui s'en vient si on ne change pas de cap vers une destination que nous voulons atteindre collectivement, les Madelinots. Dans les prochaines pages vous retrouverez la rétrospective de nos bons, et de nos moins bons coups à travers cette tempête qu'est 2021.

Comme chaque année, vous pourrez dans nos pages vous remémorer les événements qui ont ponctué 2021. Vous retrouverez, le bulletin d'information de la **Caisse populaire Desjardins des Ramées**. Plusieurs thèmes seront abordés par le biais de ce magazine. Tout d'abord, la **Chambre de commerce des îles** dans le cadre de 60^e anniversaire, nous dévoile les lauréats de la 10^e édition du Gala des Éloizes. Vous pourrez aussi vous pencher sur le dossier fort intéressant de la **Résidence Plaisance des îles**, la nouvelle résidence pour les aînés, qui a ouvert ses portes cette année. **Attention Fragiles** nous explique qu'il est possible de bénéficier des différentes ressources et de pratiquer nos activités tout en protégeant les espèces fauniques et floristiques avec lesquelles on partage le territoire et leurs habitats. Et pour terminer, **La CTMA**, nous démontre, à l'aide d'une ligne du temps, les 50 ans d'évolution du Service de traversier Cap-aux-Meules - Souris.

Santé, amour et bonheur, de toute l'équipe du magazine LES ÎLES.

Bonne lecture.

MISE EN CONTEXTE	3
RÉTROSPECTIVE 2021 - UNE ANNÉE DE REMISE EN QUESTION	4
SERVICE DE TRAVERSIER CAP-AUX-MEULES - SOURIS 50 ANS D'ÉVOLUTION	12
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES	17
PRENDRE SOIN DE L'ENVIRONNEMENT, UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE ?	21
LE GALA DES ÉLOIZES LANCE EN GRAND LE 60 ^e ANNIVERSAIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES	22
RECETTE	25
RÉSIDENCE PLAISANCE : LES DERNIÈRES NOUVELLES	29
DIVERTISSEMENTS	30

LE MAGAZINE LES ÎLES EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

La réalité augmentée s'invite dans votre magazine LES ÎLES! Pour tester notre nouvelle expérience de lecture, rendez-vous en **page couverture** ainsi qu'aux pages **10, 14, 22, 26, 28 et 31**.



ARGOplay
par gemini

1

TÉLÉCHARGEZ l'application ARGOplay sur votre téléphone intelligent ou tablette



2

« **SCANNEZ** » la page



3

DÉCOUVREZ le contenu exclusif qui s'y cache



①

UNE ANNÉE DE REMISE EN QUESTION

PAR JEAN-BERNARD BOURGEOIS
COLLABORATEUR

Le retour à la normale?
Mais qu'est-ce que la normale?

Selon la CTMA et Tourisme Îles-de-la-Madeleine, l'archipel aurait vu une diminution du tourisme de près de 10 % en 2021, avec année de référence, la saison estivale 2019. On dit que les chiffres ne mentent pas. Pourtant, ça semble unanime, les Madelinots ressentent un poids sur leurs épaules. Devons-nous attribuer cette lourdeur à la durée prolongée des voyages sur l'archipel? Ou, devons-nous attribuer cette surchauffe de l'industrie touristique à la pénurie de main-d'œuvre?

Chose certaine, les îles sont dans un tournant. Nous sommes dans un chapitre qui semblait irréaliste quelques années auparavant. En effet, le mélange entre la fermeture des frontières et le bon travail des partenaires du milieu depuis des années semble avoir porté fruit et créé le cocktail parfait, une popularité sans précédent. Les îles sont à la mode.

Les questions se posent et elles sont légitimes. Sommes-nous trop populaires? Est-ce que nos infrastructures sont suffisantes pour accueillir autant de personnes? Ne courons-nous pas à notre perte de laisser nos terrains partir entre les mains de villégiateurs?

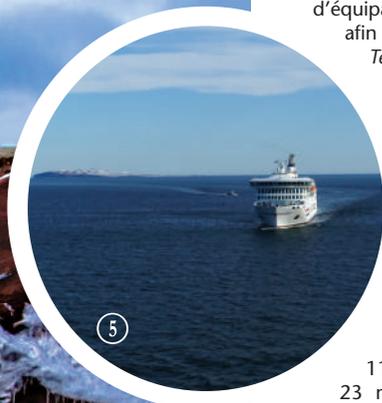
Lorsqu'on se remémore 2021, on peut la qualifier de transitoire. La saison touristique a fait surgir plusieurs questionnements et des enjeux ont été mis en évidence pour la Communauté maritime. Maintenant, il faut travailler ensemble, plus que jamais pour protéger notre milieu. Notre archipel s'est bâti par la coopération, il faut s'assurer de ne pas perdre de vue cette valeur. En travaillant ensemble les Madelinots réussiront à assurer le bonheur des visiteurs et des visités.



Une année chargée pour la CTMA

Bienvenue chez vous, NM Madeleine II

C'est en janvier qu'une vingtaine de membres d'équipage s'envolaient pour les Îles Canaries afin de prendre possession du *Villa de Terror*. Ce navire a été acquis par le groupe CTMA quelques mois auparavant. Il subira plusieurs travaux afin d'être conforme aux normes canadiennes. Il remplacera le *Madeleine* et sera nommé le *NM Madeleine II*. Sa capacité à bord est de 1500 passagers et de 270 véhicules, une nette augmentation en comparaison de son prédécesseur. Le nouveau navire de la CTMA, le *NM Madeleine II* aura fait une traversée de l'Atlantique en 11 jours. Il arrive finalement au port de Cap-aux-Meules le 23 mars sous les applaudissements de plusieurs Madelinots.



Au revoir *Madeleine*

Le *NM Madeleine* rend sa révérence après 24 ans de service au sein de la CTMA. Le navire avait à son actif plus de 40 ans de navigation. Il offre un dernier voyage les Îles et Souris en mars, avant d'être envoyé dans un chantier naval où il sera démantelé.



Un nouveau bateau, mais des manques du côté du service de réservations en ligne

L'ouverture des réservations chez CTMA le 3 février dernier est une journée à oublier. Un achalandage sans précédent et une technique défaillante auraient causé des délais importants pour les consommateurs.

Les Madelinots ont maintenant une liste d'attente exclusive pour le traversier

Les Madelinots étaient contents de voir le nouveau navire accoster au port. Cependant, ils n'étaient pas pour autant plus faciles pour eux de réserver une place sur le nouveau traversier en haute saison. CTMA a mis de l'avant une nouvelle initiative avec la création d'une liste exclusive aux Madelinots afin de leur trouver une place le plus rapidement possible. Le nouveau système utilise les annulations ou les modifications aux réservations déjà faites. De cette façon, lorsqu'une place se libère, elle est automatiquement comblée par un résident madelinot.



Les Îles tenteront de protéger la Grave

La communauté maritime déboursera un montant de 1 M\$ en complément du montant de 4 M\$ de Québec pour tenter de protéger le site historique de La Grave. Les travaux se dérouleront en plusieurs phases et commenceront dès l'automne 2021. C'est plus de 35 000 mètres cubes de galets qui serviront à ces travaux de recharges.



La vaccination commence ici

La pandémie de COVID-19 a durement frappé le Québec. Pourtant, les Îles-de-la-Madeleine se débrouillent plutôt bien. D'ailleurs, elles seront l'une des premières régions à atteindre un taux de vaccination supérieur à 80 % de la population.



Bonjour PAL Airlines

Dès le 31 mai 2021, la compagnie canadienne PAL airlines fera ses débuts sur l'archipel. L'entreprise vise à élargir son éventail de services en région, principalement dans l'est du Québec.



Hausse de taxe municipale

Les payeurs madelinots ont vu leur compte de taxes augmenter pendant l'année. Le maire Jonathan Lapierre estime que cette hausse respectera la capacité de payer des citoyens. La municipalité des Îles effectue une hausse de taxes de 1 % pour l'année 2021.

La température douce et la pause de voyages internationaux forcent l'annulation de la saison des blanchons 2021

Comme aucune banquise n'était à l'horizon en début de saison hivernale, la saison des blanchons 2021 a malheureusement été annulée. Les raisons météorologiques jumelées aux difficultés d'arriver pour les visiteurs internationaux ont forcé l'annulation de cette activité prisée aux Hôtels Accents.



Une première depuis longtemps

Le Québec en entier est sur le qui vivre. Le gouvernement Legault impose une interdiction de déplacement non essentiel de 20 h à 5 h, dans le but de casser la deuxième vague de la COVID-19. Sans motif, les contrevenants s'exposent à une amende variant de 1000 \$ à 6000 \$.

550 000 \$ pour le transport durable

Le gouvernement du Québec accorde une aide financière de 552 758 \$ à la Régie intermunicipale de transport Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine (REGIM). Cette aide financière permettra au Régim d'offrir une plus grande mobilité pour les usagers madelinots. Entre autres, ce coup de pouce vise à offrir des services de transport en commun élargis ainsi qu'à mettre à la disposition des utilisateurs des autos de partage. Ce sont des ajouts considérables à l'offre de services déjà en place.

Enfin à la maison

C'est 5 ans après le début des démarches que les premiers occupants s'installent à la Résidence Plaisance des Îles. Au total, c'est 208 nouvelles places créées sur l'archipel et un projet estimé à près de 56,3 millions de dollars. Cet établissement devrait créer plus de 125 nouveaux emplois directement sur l'archipel.



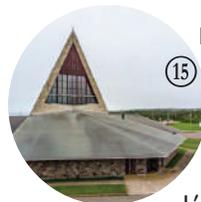
Monica Thériault reçoit le prix national de reconnaissance des bénévoles en matière de véhicules hors route

Originaire de Fatima, la Madelinienne, Monica Thériault, reçoit ce prix avec enthousiasme. Le prix est décerné par le ministère des Transports du Québec à 30 lauréats à travers la province qui se sont démarqués dans le bénévolat en matière de véhicules hors route.



Une première église désacralisée aux Îles, l'Église Saint-André de Cap-aux-Meules

Pour la première fois de l'histoire, une église sera désacralisée sur l'archipel. Mgr Gaétan Proulx et près de 120 fidèles étaient présents à la dernière célébration religieuse de l'église Saint-André. L'établissement a été vendu, et son utilisation sera repensée.



Un budget dans le rouge pour le CISSS des Îles

Le CISSS des Îles accuse un déficit budgétaire frôlant 4,8 millions pour l'exercice 2021-2022. Selon l'administration, 60 % de ce chiffre est en raison de la main-d'œuvre indépendante engagée sur le continent afin de satisfaire la demande et l'offre de service.



Nouvelle clinique médicale

Une nouvelle clinique médicale voit le jour à la place Sumarah. Cette nouveauté est un plus pour le domaine de la santé sur l'archipel. Près de 800 patients sont inscrits à cette clinique.

« On est complet »

Plusieurs restaurateurs affichaient complet déjà très tôt dans la saison estivale. Cette problématique en a déçu plus d'un, touristes et Madelinots avaient de la difficulté à trouver des restaurants libres.

Une première à l'assemblée nationale



Joël Arseneau est le premier Madelinot à être nommé chef parlementaire. Le chef du Parti Québécois, Paul Saint-Pierre Plamondon, accorde sa confiance à Arseneau pour son travail des dernières années en lui confiant ce poste.

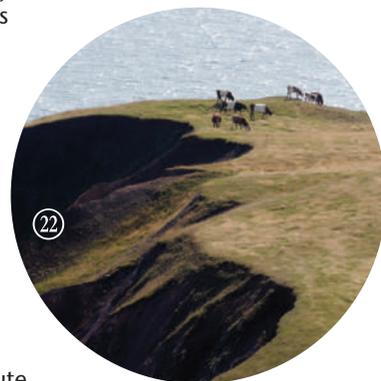
Vendu pour 10 \$, mais vient avec son lot de problèmes

Le complexe municipal de Havre-aux-Maisons subira un sort similaire à celui de Fatima. L'édifice a été vendu 10 \$ à un entrepreneur qui assure les frais de rénovations de l'édifice et la convertira en immeuble à logements.



Augmentation du nombre de touristes à l'Île d'Entrée et fermeture fréquente des toilettes publiques

La fermeture fréquente des toilettes publiques de l'Île d'Entrée a été sujette à de nombreuses prises de bec entre la municipalité des Îles et les habitants de l'Île. Comme la méthode pour vidanger l'établissement municipal est complexe, elle engendre de nombreuses fermetures. Comme l'achalandage en haute saison est important, plusieurs visiteurs se soulagent dans les champs, ce qui déplaît grandement la communauté de l'Île d'Entrée.



Un artefact retrouvé aux Îles

Les vestiges d'une épave ancienne sont retrouvés sur la plage en bordure de Grande-Entrée. Des analyses suivront afin de connaître la nature de la découverte.



Moins de prises, mais un prix nettement plus élevé

Les prises étaient moins importantes pour les pêcheurs de homard cette saison, les débarquements à quai auraient atteint 11 903 200 livres. En comparatif, c'est une diminution de 11,4 % par rapport à l'année précédente. Cependant, les homardiers madelinots ont reçu un prix moyen pondéré de 8,53 \$/lb pour la saison 2021, du jamais vu. Pendant la dernière semaine, les pêcheurs ont vu le prix atteindre un nouveau record de 11,03 \$/lb.



Restauration de l'Église de Saint-Pierre de La Vernière

C'est un montant de 560 000 \$ qui est attribué par la ministre de la Culture et des Communications, Mme Nathalie Roy, pour la restauration de l'Église Saint-Pierre de La Vernière. Les travaux viseront notamment à remplacer le revêtement extérieur et seront faits pendant l'été 2021.



23

Une réforme demandée par plusieurs

Le maire va de l'avant avec un gel des transactions et des constructions de résidences secondaires utilisées à des fins touristiques. Jonathan Lapierre désire apporter une réglementation plus stricte et encadrée en ce qui a trait aux maisons touristiques sur l'archipel. Une volonté d'agir sur la dépossession lente des Îles se fait sentir dans la communauté et Lapierre assure qu'elle a été entendue. Il affirme que des consultations publiques auront lieu et que la nouvelle réglementation reflétera la volonté des Madelinots.



La Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine reliées par un câble sous-marin de 225 km de long

Le projet était sur la table depuis plusieurs années, mais Hydro-Québec confirme qu'il sera déployé d'ici 2027. Le trajet utilisé par le câble sous-marin devrait partir de L'Anse-à-Beaufils, en Gaspésie, et se rendre à la Belle-Anse. Avec l'arrivée de ce câble sous-marin, Hydro-Québec prévoit une diminution de 94 % de sa production de gaz à effet de serre sur l'archipel.



Un 3^e mandat pour Jonathan Lapierre

Pour une troisième fois consécutive, les Madelinots offrent leur confiance à Jonathan Lapierre pour diriger la mairie. Le maire sortant faisait face à Lise Deveau. Lapierre a remporté avec près de 88 % des voix pour un taux de participation de 41 %.



Capitaine Acadie se démarque au Canada

Le concours «Écris-moi sans fautes» de la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures met en vedette le célèbre personnage Capitaine Acadie. Les participants disposaient de planches à dessiner du superhéros, l'événement avait lieu du 1^{er} au 31 mars 2021.



Une autre belle visibilité internationale pour Capitaine Acadie

Le 15 septembre dernier, le Centre de la francophonie des Amériques établit un partenariat avec Gemini et lance un concours de bande dessinée à travers le Canada et les Amériques. Capitaine Acadie de l'entreprise Gemini sera la tête d'affiche de cette activité. C'est encore une fois une belle façon de faire briller le personnage dans la francophonie.



Les Îles se séparent du conseil régional de l'environnement

Le conseil régional de l'environnement regroupe la Gaspésie et les Îles-de-la-Madeleine. Par contre, pour plusieurs Madelinots, c'est un non-sens. Serge Bourgeois représentait les Îles à cette table et a tenu à se retirer. Il affirme que sa décision est prise dans le but d'avoir un conseil régional de l'environnement particulier à la réalité de la communauté maritime, réalité qui est différente de celle de la Gaspésie.

Les Îles-de-la-Madeleine perdent un ambassadeur

Rei Ohara voyageait sur l'archipel depuis 30 ans. Photographe animalier reconnu, il a grandement aidé à mettre les îles sur la carte auprès des Japonais avec ses photos remarquables prises lors de ses observations des blanchons.



Hugo Barrette reconnu athlète par excellence masculin en cyclisme sur piste en 2021

Le pistard, originaire des Îles-de-la-Madeleine, Hugo Barrette, a été reconnu athlète par excellence masculin en cyclisme sur piste en 2021. Il a été sélectionné en raison de ses performances lors des Jeux olympiques de Tokyo, en plus d'avoir été le meilleur athlète masculin dans la discipline du cyclisme sur piste lors de la dernière saison cycliste selon la Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC).





BLANC & NOIR

Agence immobilière
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME

www.royallepageblancetnoir.ca

Jean-Bernard Leblanc

Courtier immobilier résidentiel

418-937-9507



Votre courtier **présent aux Îles!**



Les Îles-de-la-Madeleine
Communauté maritime



Joyeux temps des Fêtes!

En cette période de l'année, je désire vous remercier de la confiance que vous m'avez encore témoignée dernièrement et de l'appui que vous m'avez manifesté. Collectivement, nous continuerons nos efforts pour mener à terme les projets qui nous sont chers et c'est en travaillant ensemble que nous pourrons accomplir de grandes choses.

Le personnel municipal et les membres du conseil se joignent à moi pour vous offrir nos meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour la Nouvelle Année.

En raison du congé des fêtes, les bureaux municipaux seront fermés du **23 décembre 2021 au 4 janvier 2022 inclusivement**. Consultez le www.muniles.ca pour les horaires du CGMR et des infrastructures de loisir.

*Le maire des Îles-de-la-Madeleine
et président de la Communauté maritime,
Jonathan Lapierre*



UN IMPACT TANGIBLE DANS NOTRE MILIEU

Durant la dernière année, près de 70 entreprises et promoteurs ont été en contact avec La Vague. 50 d'entre eux ont bénéficié d'au moins un des produits d'accompagnements :

- 11 parcours individuels axés sur la croissance
- 6 cohortes thématiques sur des besoins ciblés du milieu
- 1 étude de faisabilité sur le thème de la résilience alimentaire

ENTREPRISES SOUTENUES

50

Sur une cible
de 40

ENTREPRISES ACCÉLÉRÉES

11

Sur une cible
de 3

CRÉATION D'EMPLOI

3

Sur une cible
de 1 emploi

EN ÉMERGENCE

- 7 projets innovants parmi les entreprises accélérées
- 4 projets d'investissements immobiliers grâce à la cohorte sur le thème de l'immobilier

La Vague crée une synergie entre les entreprises et on remarque une tendance vers la mutualisation et les fusions/acquisitions.

PLONGEZ AVEC NOUS : www.lavague.quebec

SERVICE DE TRAVERSIER CAP-AUX-MEULES - SOURIS

Le traversier, c'est bien plus qu'un mode de transport. Pour une communauté insulaire comme la nôtre, c'est un mode de vie, c'est un service essentiel au cœur de notre quotidien depuis 50 ans.

Les navires qui se sont succédé au fil du temps ont façonné le développement économique et touristique de la communauté madelinienne. Portons un regard sur toute cette évolution.

1971



▲ Capacité : 45 voitures.

Début du service de traversier par la CTMA avec **le Manic**, premier navire de type roll-on roll-off aux îles.

Opinion du lecteur

5ième épître d'Azade aux Madelinots

LES ILES et le TOURISME

Nous assistons à l'envahissement grandissant des îles par le tourisme. Beaucoup auraient souhaité que les îles demeurent ce pays isolé gardant pour lui la splendeur de ses paysages, sa mentalité, ses coutumes, l'originalité de son langage, etc.

Nous ne pourrions rien contre cet envahissement du tourisme; alors, autant s'y préparer tout de suite. Il serait malheureux que ce secteur d'économie devienne le lot des étrangers. Le jour où les Américains décideront de faire des îles un autre "Bahamas", vous serez tous déportés comme l'ont été vos ancêtres, les Acadiens.

▲ Journal Le Madelinot, Avril 1972.

Fini l'époque des autos palanguées! La facilité d'accès qu'amène le tout premier traversier roll-on roll-off ouvre la voie du tourisme aux îles. Malgré le grand potentiel touristique de l'archipel, personne n'aurait pu prédire un engouement si rapide.

Entre les Madelinots exilés qui revenaient voir la parenté et l'essor touristique, la popularité des îles est telle que, rapidement, le *Manic* ne suffit pas à la demande. Gill Nowlan, employé CTMA à Souris, se remémore ces débuts assez difficiles : « *On n'était pas prêt pour faire ça! C'était premier arrivé premier servi, c'était assez difficile, dans ce temps-là c'était toutes des grosses autos, y avait des gens qui étaient malheureux de ne pas pouvoir embarquer, mais quand le bateau est plein, il est plein! Les gens se montaient des tentes, couchaient dans leur auto, y avait des façons de passer au travers!* »



▲ Capitaine Jacques Chevarie et Bernadette Turbide

L'arrivée du *Manic* est une période charnière pour la CTMA, qui n'avait jusqu'alors jamais effectué le transport de passagers. Pionnière du service à la clientèle à bord du *Manic* et du *Lucy Maud*, Mme Bernadette Turbide raconte : « *On a appris à faire le service aux tables, mais quand il ventait, personne mangeait alors on devenait garde-malade! L'hiver, quand on ne naviguait pas, on faisait la couture des rideaux, des nappes et même de nos uniformes. C'était diversifié, tout était à bâtir, mais on a aimé ça.* »



50 ans D'ÉVOLUTION



1975

Le Lucy Maud à la rescousse!

Quatre ans seulement après le début du service de traversier, la CTMA accueille le *Lucy Maud*, dont la capacité est le double de son prédécesseur.



▲ Capacité : 90 voitures.

La règle du premier arrivé premier servi continue d'engendrer son lot de misères sur le quai en période de pointe : « *C'était toute une époque! Tout le monde revenait pour les vacances d'été, et l'ambiance était très festive. Les passagers pouvaient attendre sur le quai de Souris deux ou trois jours avant d'avoir une place parce que c'était premier arrivé, premier servi. On ne fournissait pas* », se remémore le capitaine Valmont Arsenault, qui faisait alors ses débuts dans le métier. « *J'étais troisième officier; je m'occupais du chargement. J'apprenais à faire la différence entre une van haute et une van basse pour placer les voitures sur les étages du bateau. C'était un vrai casse-tête!* »



▲ Valmont Arsenault, officier à cette époque

Déjà, l'équilibre entre le transport de passagers, visiteurs et Madelinots, et le transport de marchandises est un enjeu de taille. Les équipes de la CTMA devront développer des stratégies afin de pallier cet enjeu, qui reviendra au fil des époques, particulièrement lorsque chaque bateau sera devenu trop petit.



Les années 1980

Débrouillardise et audace pour développer une expertise locale

Les années 1980 ont été marquées par le début de l'entretien des navires CTMA par les équipages madelinots. Pour le chef mécanicien Marc Jomphe, ce fut naturel d'initier cette façon de faire : « *Avant, c'était beaucoup du monde de l'extérieur qui travaillait en mécanique. Quand arrivait l'hiver, les bateaux étaient envoyés à Québec et à Halifax. En 1976, j'ai demandé à monsieur [Roméo] Cyr si on pouvait pas faire ça aux Îles. On a parlé à un machiniste, un nommé Michaud, qui était à Fatima. Puis, c'est comme ça qu'on a commencé à faire nos entretiens, à se faire de l'expertise ici. En restant ici, les gens de l'extérieur qui étaient à bord comme mécaniciens sont partis, ça les intéressait pas de passer l'hiver aux Îles! Ça a donné l'occasion aux gens des Îles de travailler, ça a créé des emplois ici. Pis ça a resté, c'est encore comme ça aujourd'hui.* »

1997

Le Madeleine : nouveau bateau, nouvel élan touristique!

En 1997, après toute une saga politique entourant le choix du bateau, les Îles accueillent enfin un nouveau traversier, le *Madeleine*. D'une capacité de 200 voitures, il amène son lot d'adaptations. Les équipages CTMA doivent apprendre à manœuvrer des bateaux toujours plus gros, alors que l'archipel doit aussi s'adapter pour accueillir un plus grand nombre de visiteurs et restructurer l'offre touristique.



▲ D'origine irlandaise, ce nouveau traversier a déjà plus de 15 ans lorsqu'il arrive aux Îles, mais les équipages de la CTMA lui font une cure de beauté et en font un entretien régulier rigoureux, si bien qu'il sera au service des Madelinots pendant 24 ans !

SERVICE DE TRAVERSIER CAP-AUX-MEULES - SOURIS



50 ans D'ÉVOLUTION

Les années 1990

Des réservations pour une industrie touristique structurée

Il faudra attendre jusqu'au début des années 1990 pour qu'un véritable système de réservations soit mis en place. L'ancien directeur général, Gérard Leblanc se souvient de cette époque : « On a travaillé beaucoup pour faire accepter le principe des réservations. Avec le Lucy Maud, il fallait bien calculer pour être aussi capable d'embarquer les vans, les fruits les légumes, et aussi le homard il fallait que ça sorte, c'était l'industrie première aux Îles. Mais les gens qui venaient aux Îles avaient besoin de savoir quand ils pourraient rentrer et sortir. Sans ça, on ne pourrait pas avoir développé du tourisme comme on l'a développé aujourd'hui. »



2009

Un service de traversier à l'année, ça fait rouler l'économie l'hiver!

Difficile d'imaginer aujourd'hui qu'il y a seulement une décennie, les Îles n'avaient pas de service de traversier durant l'hiver. Les Madelinots pouvaient alors seulement s'approvisionner une fois par semaine via la liaison entre Matane et les Îles.

Le service hivernal de traversier permet de transporter en moyenne 430 camions-remorques de denrées et marchandises durant les mois de février et mars. Le fait d'être approvisionnés trois fois par semaine est une grande évolution dans la vie des insulaires, auparavant habitués à un ralentissement économique durant la saison froide.



2021

Le Madeleine II : un traversier d'avenir

Au printemps 2021, une nouvelle page de l'histoire s'écrit avec l'arrivée du plus gros navire jamais opéré à la CTMA, le *Madeleine II*. Mis en service le 1^{er} juin dernier, ce traversier presque neuf possède tous les atouts pour optimiser le service de traversier et envisager l'avenir avec beaucoup d'optimisme pour les Îles.

Tout au long des 50 dernières années, ce sont des gens d'ici dévoués à servir notre communauté qui ont été les artisans du succès du service de traversier des Îles. Les bâtisseurs d'hier ont tracé la voie à la génération d'aujourd'hui, qui poursuit avec un profond sentiment de fierté la mission d'offrir le meilleur service de traversier à notre communauté.



Après un parcours de 11 jours au départ des Îles Canaries en Espagne et une courte escale aux Bermudes, le *Madeleine II* a accosté au port de Cap-aux-Meules le 23 mars 2021.



« SCANNEZ » la photo du *Madeleine II*, et visionnez l'inauguration officielle.



AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES

2022



Pour tous vos besoins depuis plus de 20 ans

418 986-6565 | 1 888 818-4537 | Aéroport et Cap-aux-Meules | www.agencedelocationdesiles.com

Protégez-Vous recommande
les services de

DERY
telecom



MERCI à notre
clientèle de
faire de nous
l'entreprise
favorite!

DERYtelecom fait partie du palmarès de Protégez-Vous sur les fournisseurs de télécoms offrant le meilleur service.

gimxport



**Votre entreprise souhaite développer
de nouveaux marchés ?**

GÎMXPORT vous accompagne dans vos démarches :

- Financement de projet
- Validation de marché
- Plan de commercialisation ou d'exportation
- Prospection de clients ou de partenaires d'affaires
- Ventes en ligne
- Et plus encore

Bénéficiez d'une consultation gratuite!

gimxport.org

Nouveauté

Optimisez vos ventes
en ligne grâce à l'expertise
de notre chargé de projet
en marketing Web, basé
aux Îles-de-la-Madeleine!



**JEAN-FRANÇOIS
DROLET**

jeanfrancois@gimxport.org

Québec



Desjardins
Entreprises

La direction et toute l'équipe
de Ledé Sports vous remercient
chaleureusement de votre confiance
et vous souhaitent de passer
de très Joyeuses Fêtes.
Nos meilleurs vœux de santé et
de réussite pour l'année 2022!

The management and the entire team at
Ledé Sports thanks you very much
for your trust and wishes you
a wonderful holiday season.
Our best wishes for health
and success for 2022!

Nos bureaux seront fermés du 25 décembre
au 3 janvier inclusivement

HONDA
Services
Financiers



HONDA

HONDA

HONDA
MARINE



LEDÉ
Sports

Pour urgence : 418-937-7878



PASCAN
AVIATION

pascan.com | 1 888-313-8777



CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR NICOLAS ARSENEAU
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DES RAMÉES

Message du président et du directeur général

L'heure est au bilan dans cette édition hivernale de l'Info des Ramées. En effet, l'année 2021 tire maintenant à sa fin, et nous sommes fiers des réalisations qui ont été accomplies par la caisse au cours des derniers mois.

Notre équipe a su poursuivre son adaptation à cette nouvelle réalité sanitaire, sans jamais perdre de vue son objectif premier : être là pour accompagner ses membres et ses clients à toutes les étapes de leur vie financière. Nous tenons donc à remercier nos employés pour leur travail et pour les efforts qu'ils ont déployés afin de continuer d'offrir un service de qualité dans ce contexte bien particulier. Au cours des derniers mois, plusieurs nouveaux visages se sont joints à l'équipe afin de bonifier l'expertise en place et de proposer une offre de services des plus complètes à l'image de notre institution. Nous souhaitons également vous remercier, chers membres, car vous aussi avez dû vous adapter à nos nouvelles façons de faire. Nous pensons entre autres à l'utilisation accrue de nos outils technologiques, aux rendez-vous téléphoniques avec votre conseiller, à la participation à notre assemblée générale virtuelle ou encore au respect de la distanciation physique et des mesures sanitaires dans nos différents centres de services.

Nous sommes conscients que 2021 n'aura pas été de tout repos pour les entreprises et les organismes de notre milieu et d'ailleurs. Nous savons que les gestionnaires et les employés de tous les secteurs ont dû redoubler d'efforts et faire preuve de créativité afin de maintenir les activités de leur organisation tout en respectant les nouvelles règles sanitaires. Nous tenons à souligner la résilience dont ils font preuve en cette période de changement continu. C'est sur eux que repose le dynamisme économique de notre région, et nous serons toujours là pour les appuyer.

Il est dès lors essentiel pour votre caisse de poursuivre son implication dans le développement socioéconomique de sa communauté. En juin dernier, nous avons d'ailleurs consulté plusieurs partenaires du milieu, notamment pour mettre à jour notre politique d'investissement. Cette année encore, ce sont des dizaines de projets qui ont été appuyés par la caisse. Nous aurons l'occasion de vous faire un bilan de notre engagement social et de nos différents partenariats lors de notre prochaine assemblée générale annuelle, dont la date et la formule seront précisées durant l'hiver.

Nous sommes convaincus que l'année à venir nous permettra de demeurer un leader coopératif et d'être encore plus au diapason de vos besoins en matière de services financiers. Il nous reste à vous souhaiter de profiter au maximum des moments précieux que vous procurera le temps des Fêtes qui est à nos portes. Au plaisir!

Yves Poirier, président
Lucien Presseault, directeur général

Message from the chair and general manager

The winter edition of Info des Ramées is an opportunity for reflection. As 2021 draws to a close, we're proud to look back on everything the caisse has achieved over the last few months.

Our team continued to adapt to the changing public health situation without ever losing sight of our primary goal: being there to support members and clients at every step of their financial journey. We want to thank our employees for all their hard work as they continue to provide outstanding service in these unprecedented times. In recent months, new faces have brought even more expertise to the team. We've been able to offer a full range of services that reflect the values of our institution. And we'd like to thank you, our valued members, because you've also had to adapt to new ways of doing things. You've relied more on our digital tools, met with your advisor by phone, attended our online general meeting and followed physical distancing and health requirements at our service centres.

We realize that 2021 has been a challenge for businesses and organizations here in our community and elsewhere. Business leaders and employees in all industries have had to double down and get creative to keep things running and comply with the new health rules. The resilience in these times of constant change has been admirable. The economic vitality of our region rests on their shoulders, and we will always be there to support them.

Now more than ever, it's critical for the caisse to stay involved in the socioeconomic development of our community. In June we got in touch with many of our local partners to update our investment policy. Once again, the caisse has supported dozens of projects this year. We'll have an opportunity to update you on our social engagement and our many partnerships at our next annual general meeting, the date and format of which will be decided later this winter.

We're certain that in the coming year we'll continue to lead the way as a cooperative and be even more attuned to your need for financial services. With that, we'd like to send our warmest wishes for a very happy holiday season!

Yves Poirier, Chair of the Board
Lucien Presseault, General Manager

DE NOUVEAUX VISAGES ET UNE NOMINATION DANS NOTRE ÉQUIPE!

Au cours des derniers mois, nous avons eu le plaisir d'accueillir plusieurs nouvelles ressources parmi nos employés. Mmes **Claudine Cyr** et **Marilyne Déraspe** ont intégré l'équipe-conseil à titre d'agentes - services financiers, puis Mme **Marlène Chiasson** en tant que conseillère - finances personnelles. De plus, Mme **Johanne Légaré** et M. **Michaël Bourgeois** se sont joints à l'équipe des caissiers et caissières. Tous se feront un plaisir de vous servir lors de l'une de vos prochaines visites dans nos centres de services.

Nous tenons également à féliciter Mme **Myriam Cyr**, qui a accepté de relever de nouveaux défis tout en demeurant dans la grande famille de la Caisse des Ramées et qui est maintenant elle aussi agente - services financiers.

Nous leur souhaitons un franc succès dans leurs nouvelles fonctions!



RETOUR SUR LA SEMAINE DE LA COOPÉRATION : S'ENTRAIDER, PLUS QUE JAMAIS!

Chaque année, la Semaine de la coopération est une occasion pour nous de célébrer la nature de notre modèle d'affaires et de notre engagement dans notre communauté. Du 17 au 23 octobre dernier, plusieurs activités comme des webinaires, des jeux virtuels, des concours, etc. ont été organisées pour vous sous le thème S'entraider, plus que jamais. Des jeux éducatifs ont également été remis aux écoles qui participent au programme de Caisse scolaire.

Les employés de la Caisse des Ramées ont aussi pris part à un atelier du programme d'éducation financière « Mes finances, Mes choix » donné par l'équipe du Carrefour jeunesse emploi (CJE) des Îles afin d'en savoir plus sur ce programme. Des ateliers virtuels sont par ailleurs offerts une fois par mois sur différents sujets tels que le crédit, le budget, l'installation en appartement, etc. Si vous voulez en savoir plus, vous pouvez vous informer auprès du personnel de la caisse ou du CJE des Îles.



A NEW APPOINTMENT AND NEW FACES ON THE TEAM!

We recently had the pleasure of welcoming several new people to the team. **Claudine Cyr** and **Marilyne Déraspe** have joined the advisory team as financial services agents, and **Marlène Chiasson** is our newest personal finance advisor. **Johanne Légaré** and **Michaël Bourgeois** are new additions to the teller team. All 5 of them look forward to serving you next time you visit our service centres.

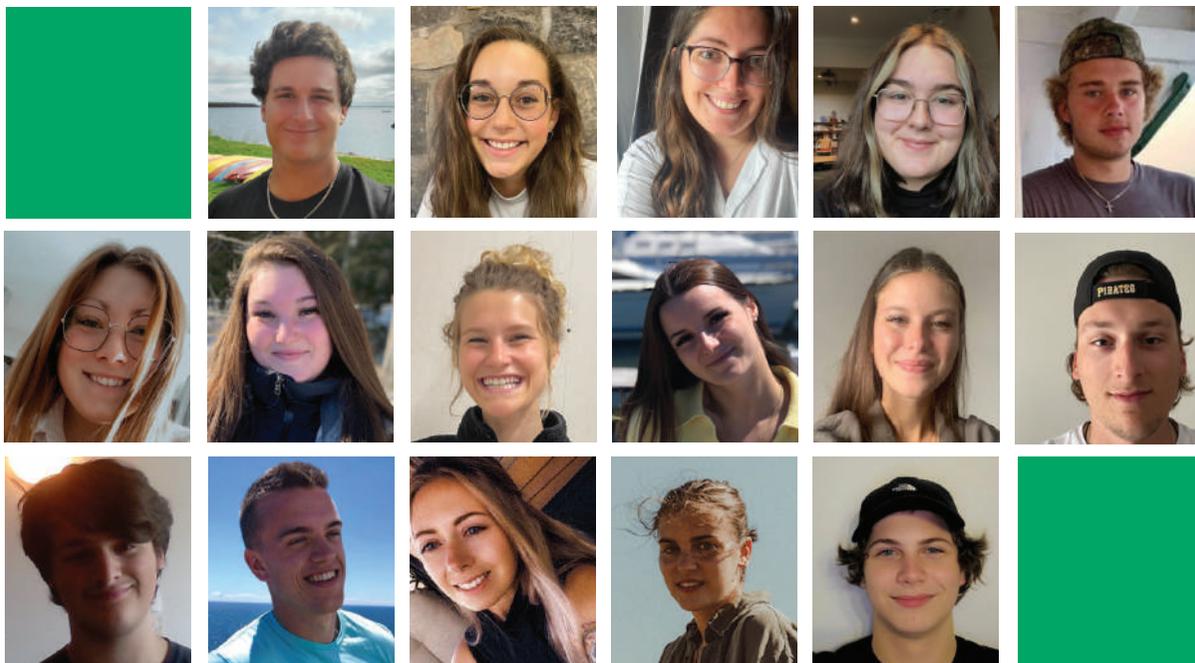
Congratulations are in order for **Myriam Cyr**, who has agreed to take on additional responsibilities within the Caisse des Ramées family and is now a financial services agent.

We wish them all the best in their new roles!

CO-OP WEEK RECAP: TOGETHER WHEN IT MATTERS MOST!

Every year, Co-op Week is an opportunity to celebrate our business model and our community engagement. From October 17 to 23, we organized a number of webinars, virtual games, contests and other activities under the theme of Together when it matters most. We also handed out educational games to schools that participate in the School Caisse program.

Caisse des Ramées employees took part in a workshop offered by Carrefour jeunesse emploi (CJE) des Îles to learn more about the "Personal Finance: I'm in Charge!" financial literacy program. Online workshops are held once a month on topics such as credit, making a budget, moving into an apartment and so on. To learn more, contact a staff member at the caisse or at CJE des Îles.



TOUS ENGAGÉS POUR LA JEUNESSE

Année après année, la Caisse des Ramées, comme le Mouvement Desjardins, s'engage à soutenir et à faire rayonner les jeunes de sa communauté.

GAGNANTS DU CONCOURS « TA CAISSE MISE SUR TON AVENIR. »

En octobre, nous avons procédé, par tirage au sort, à la remise de 16 bourses d'études à des étudiants et étudiantes de niveaux professionnel, collégial et universitaire. Pour être admissibles au concours, les étudiantes et étudiants devaient être sociétaires à la Caisse et être inscrits à temps plein dans une institution scolaire reconnue à l'automne 2021.

Félicitations aux gagnantes et gagnants, qui remportent une bourse de 500 \$ ou de 1 000 \$ offerte par la Caisse des Ramées.

Bourses de 500 \$

- Élodie Boudreau** – Sciences humaines, Cégep des Îles
Emmanuel Chevrier – Navigation, Institut maritime du Québec
Pier-Alexis Cormier – Plomberie-chauffage, CFP Samuel-De Champlain
Audrey-Anne Gaudet – Technique de comptabilité et de gestion, Cégep des Îles
Ismaël Longuépée – Conception d'animation 2D, École Pivaut de Montréal
Louis-Charles Martinet – Pêche professionnelle, CFP des Îles
Audrey Renaud – Techniques d'orthèses visuelles, Cégep François-Xavier Garneau
Jean-Nicolas Thorne – Techniques policières, Cégep de Rimouski

Bourses de 1 000 \$

- Claudia Bouffard** – Psychoéducation, Université du Québec à Trois-Rivières
Alicia Doyle – Adaptation scolaire et sociale, Université du Québec à Rimouski
Josiane M. Jomphe – Administration, Téléuq
Félix Lapierre – Génie physique, Polytechnique
Anna Poirier – Enseignement préscolaire et primaire, Université Laval
Karine Poirier – Enseignement des arts, Université du Québec à Montréal
Aurélié Presseault – Sexologie, Université du Québec à Montréal

TOGETHER FOR OUR YOUTH

Year after year, Caisse des Ramées and Desjardins Group make a commitment to support and celebrate youth in the community.

WINNERS OF THE "TA CAISSE MISE SUR TON AVENIR" CONTEST

In October we held a draw to award 16 scholarships to students at a vocational school, college or university. To be eligible, students had to be members of the caisse and enrolled as a full-time student at a recognized school in the fall of 2021.

Congratulations to the winners! They each received a \$500 or \$1,000 scholarship from Caisse des Ramées.

\$500 scholarships

- Élodie Boudreau** – Humanities, Les Îles Cégep
Emmanuel Chevrier – Navigation, Institut maritime du Québec
Pier-Alexis Cormier – Heating & plumbing, Samuel-De Champlain CFP
Audrey-Anne Gaudet – Accounting and management techniques, Les Îles Cégep
Ismaël Longuépée – 2D animation, École Pivaut de Montréal
Louis-Charles Martinet – Commercial fishing, Les Îles CFP
Audrey Renaud – Visual orthotic techniques, François-Xavier Garneau Cégep
Jean-Nicolas Thorne – Police techniques, Rimouski Cégep

\$1,000 scholarships

- Claudia Bouffard** – Psychoeducation, Université du Québec à Trois-Rivières
Alicia Doyle – Academic and social adjustment, Université du Québec à Rimouski
Josiane M. Jomphe – Administration, Téléuq
Félix Lapierre – Physical engineering, Polytechnique
Anna Poirier – Preschool and elementary education, Université Laval
Karine Poirier – Arts education, Université du Québec à Montréal
Aurélié Presseault – Sexology, Université du Québec à Montréal

BOURSES D'ÉTUDES DE LA FONDATION DESJARDINS



Nous sommes également heureux de vous annoncer que 6 de nos membres sont les récipiendaires d'une bourse d'études de la Fondation Desjardins d'une valeur de 1 000 \$ à 3 000 \$. Les candidatures de **Johannie Bourgeois, Arielle Chevarie, Isabelle Chiasson, Jessica Chiasson, Éloïse Cummings** et **Justin Leblanc** ont été sélectionnées parmi les milliers de candidatures envoyées à la Fondation Desjardins en 2021. C'est là tout un honneur, félicitations!

Mise sur pied en 1970, la Fondation Desjardins est un organisme de bienfaisance qui contribue à la réussite éducative des jeunes, notamment par l'octroi de bourses et de prix ainsi que par ses actions en partenariat avec des organismes reconnus. En 2020, elle a distribué près de 4,1 M\$ au Québec et en Ontario, aidant plus de 322 000 jeunes par ses différents programmes.

Le prochain appel de candidatures de la Fondation Desjardins aura lieu en mars 2022. Pour tous les détails, visitez le desjardins.com/fondation.

RETOUR DU PROGRAMME BÉBÉ BOURDON

Programme Bébé Bourdon



Le programme *Bébé bourdon*, une offre destinée aux membres qui sont parents d'un enfant âgé de 0 à 12 mois, est de retour à votre caisse. Il n'est jamais trop tôt pour développer de bonnes habitudes financières pour votre nouveau-né. Votre conseiller ou votre conseillère Desjardins pourra vous renseigner sur ces différents produits et services tels que le REEE, l'assurance vie épargne, le compte Profit Jeunesse, etc.

À la suite de cet échange, vous recevrez différents articles promotionnels qui faciliteront votre quotidien de parent.

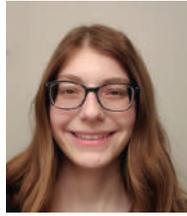
Prenez rendez-vous avec un conseiller ou une conseillère dès aujourd'hui pour en savoir plus!

N'OUBLIEZ PAS DE COTISER À VOTRE REER

Vous avez jusqu'au 1^{er} mars 2022 pour faire des cotisations à un REER déductibles pour 2021.

Pour en savoir plus, contactez votre conseiller de la Caisse Desjardins des Ramées.

SCHOLARSHIPS AWARDED BY THE DESJARDINS FOUNDATION



*We're also pleased to announce that 6 of our members have been awarded a Desjardins Foundation scholarship of between \$1,000 and \$3,000. **Johannie Bourgeois, Arielle Chevarie, Isabelle Chiasson, Jessica Chiasson, Éloïse Cummings** and **Justin Leblanc** are the lucky winners among the thousands of applicants in 2021. Congratulations! We couldn't be more proud.*

Established in 1970, the Desjardins Foundation is a charitable organization that contributes to young people's academic success by awarding prizes and scholarships, and by partnering with respected organizations. In 2020 the Foundation provided nearly \$4.1 million through various programs, supporting 322,000 young people in Quebec and Ontario.

Applications for the next round of Desjardins Foundation scholarships will open in March 2022. Visit desjardins.com/fondation for all the details.

THE BABY BEE PROGRAM IS BACK

Baby Bee program



We're bringing back Baby Bee, a program for caisse members who are parents of children 0 to 12 months old. It's never too early to start good financial habits for your baby. Your Desjardins advisor can provide information about products and services such as RRSPs, savings-life insurance, Youth Profit Accounts and more.

You'll also receive an assortment of promotional items to make your life easier as a parent.

Make an appointment with an advisor today to find out more!

REMEMBER TO CONTRIBUTE TO YOUR RRSP

You have until March 1, 2022, to make tax-deductible contributions to an RRSP for 2021.

Contact your Caisse Desjardins des Ramées advisor to learn more.

PRENDRE SOIN DE L'ENVIRONNEMENT, UNE RESPONSABILITÉ PARTAGÉE?

PAR ATTENTION FRAGILES



C'est le moment, votre moment... vous avez enfin un peu de temps libre! Trop rare à votre goût! Vous décidez d'aller pratiquer votre activité favorite dans les milieux naturels : sur la plage, en forêt, sur la dune, dans les prés ou encore près d'un plan d'eau. Quelle que soit l'activité choisie, elle l'est d'abord pour répondre à vos besoins qui vous sont propres : pour décrocher, pour vous procurer une liberté, pour avoir des sensations fortes, pour vous ressourcer, pour vous alimenter, pour socialiser, etc. L'activité que vous choisissez est une activité tout aussi légitime que celle d'un autre utilisateur du milieu que ce soit la marche, la cueillette, la photographie, la promenade avec vos animaux de compagnie, le surf, le kitesurf, la chasse, la randonnée en VTT, en fatbike, en motocross, en vélo, en paddle, en kayak, à cheval, ramasser des fleurs, des coquillages, des cailloux, vous amusez en famille... et souvent pratiquée dans les milieux naturels. Heureusement, il est possible de bénéficier des différentes ressources et de pratiquer nos activités tout en protégeant les espèces fauniques et floristiques avec lesquelles on partage le territoire et leurs habitats de façon à ne pas trop perturber les écosystèmes. De plus, notre économie locale repose sur des milieux naturels qui doivent être sains et résilients pour assurer la pérennité des usages et des revenus pour certaines entreprises. Notamment, les entreprises agroalimentaires et récréotouristiques sont liées aux milieux naturels, par exemple que ce soit directement par le prélèvement de ressources ou indirectement pour la beauté des paysages qui attire la clientèle en quête d'expérience en nature. Nous avons donc collectivement tout à gagner à pratiquer nos activités, qu'elles soient lucratives ou de loisirs, tout en ayant un minimum d'impacts sur les milieux naturels.

Bien sûr, il est parfois tentant de se diriger directement vers l'endroit où l'on pratique son activité en empruntant le sentier le plus direct, parfois nous en créons un nouveau pour ces raisons ou parce que l'usuel est en mauvais état. Il arrive aussi parfois que notre passage dans de mauvaises conditions endommage le milieu, par exemple après une pluie trop abondante ayant rendu le sol plus meuble, et ce, peu importe le moyen utilisé. Un passage peut endommager un milieu de manière temporaire ou permanente ou encore laisser une trace qui pourra être empruntée par d'autres utilisateurs. Parfois, même de petits gestes simples peuvent permettre à un milieu de reprendre le dessus rapidement. Vous connaissez sûrement de bonnes façons d'utiliser le territoire.

La démarche PHa/REs, menée par Attention Fragiles sur le territoire des îles-de-la-Madeleine depuis 2019, va en ce sens et vise l'engagement de la collectivité pour prendre soin de son environnement ainsi que le maintien d'écosystèmes sains et résilients. D'ailleurs, dans le cadre de cette démarche, une première série d'ateliers a eu lieu avec différents groupes d'utilisateurs au début décembre afin de discuter des enjeux importants liés à l'usage des milieux naturels du territoire.

Ces ateliers ont permis un partage de réflexions individuelles et collectives sur :

- l'utilisation du territoire lors des activités récréatives;
- les impacts des activités pratiquées dans les milieux naturels;
- les pistes de solutions pour concilier usage et conservation ;
- la mise en valeur de bonnes pratiques déjà en place.

Nous faisons partie intégrante des écosystèmes dans lesquels nous évoluons. Alors demandons-nous chaque jour comment nous pouvons prendre soin de notre environnement afin de favoriser le maintien des services qu'il nous rend et dont nous dépendons. Les ateliers étaient une belle occasion d'y réfléchir ensemble. Y étiez-vous? D'autres ateliers suivront, surveillez nos publications à cet effet!

Ce projet a été réalisé avec l'appui financier du gouvernement du Canada agissant par l'entremise du ministère fédéral de l'Environnement et du Changement climatique.



▲ Jean-Bernard Bourgeois
Maître de cérémonie

LE GALA DES ÉLOIZES LANCE EN GRAND LE 60^e ANNIVERSAIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

PAR ANTONIN VALIQUETTE
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

Après bientôt deux ans de mesures sanitaires et d'annulations d'événements grand public en salle, la Chambre de commerce des Îles et ses partenaires étaient fiers de pouvoir relancer son Gala des Éloizes pour une 10^e édition, le 20 novembre dernier.

Le gala valorise et met à l'avant-plan les efforts, les réalisations et les projets innovants portés par notre communauté d'affaires. Ces réalisations ont des impacts positifs majeurs et directs sur la qualité de vie de notre collectivité insulaire en bonifiant la qualité de vie de ses habitants et de ses visiteurs grâce à des offres de produits et de services variées, tout en soutenant l'économie locale. Aux yeux de la Chambre, ces gestes et ces succès méritent amplement une reconnaissance à la hauteur des efforts de nos entrepreneurs.

Le comité de sélection du gala, indépendant de la Chambre de commerce des Îles, n'a pas eu la tâche facile. Son président, le directeur de la Corporation d'innovation et de développement La Vague, Gino Thorne, a bien souligné sur scène que l'ensemble des dossiers de candidatures étaient tous de très haut niveau.

Avec une nouvelle équipe de travail, l'arrivée de Mme Catharina Cyr-Leblanc à la présidence de la Chambre, le 60^e anniversaire de l'organisation et la 10^e édition du gala, nous avons profité de l'événement festif pour dévoiler la nouvelle image de marque moderne de la Chambre, une exposition de photos d'archives illustrant le chemin parcouru par notre communauté d'affaires au fil des ans, une nouvelle génération de magnifiques trophées, de nouvelles catégories et, pour une première fois, la diffusion web en direct de la soirée reconnaissance. Après 60 ans d'histoire, la Chambre de commerce des Îles est résolument tournée vers l'avenir.

Le conférencier invité, M. Léonard Aucoin, a su captiver l'assistance en présentant les faits saillants de son colossal travail d'analyse très étoffé et qui offre un regard croisé sur le cheminement démographique, économique et social des Îles de 2010 à 2020.

Pour cet impressionnant travail et pour l'ensemble de ses nombreuses implications au cours de sa carrière dans les réflexions de développement durable dans l'archipel, le comité de sélection du gala et le conseil d'administration de la Chambre l'ont d'ailleurs sélectionné comme lauréat de l'Éloize remis en Hommage aux bâtisseurs.

La Ferme Christian et Fils a remporté deux Éloizes, le premier pour ses efforts dans la pratique d'un développement durable et le second remis au Coup de cœur du public, à la fois celui de la salle et celui à la maison.

Il faut aussi mentionner Mme Nancy Cormier, copropriétaire et cofondatrice du Restaurant et de la Salle de spectacle des Pas Perdus, qui est repartie avec deux Éloizes, celui de la Femme s'illustrant dans le monde des affaires et celui de l'entraide entrepreneuriale, que la salle de spectacle a remporté en tandem avec le Diffuseur Au vieux Treuil en vertu des longues années de partenariat entre ces deux institutions culturelles.

La Chambre de commerce des Îles tient à remercier chaleureusement tous les partenaires qui ont contribué à mettre sur pied cette soirée exceptionnelle et à féliciter les gagnants et les gagnantes ainsi que toutes les entreprises qui ont déposé leurs candidatures dans le cadre du 10^e Gala des Éloizes.



▲ La nouvelle image de marque réalisée par la firme Gemini



▲ HOMMAGE AUX BÂTISSEURS
Léonard Aucoin
Joël Lapierre, vice-président de la SADC des Îles, a remis le prix à Léonard Aucoin

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE
POSSIBLE GRÂCE À :



PARTENAIRES SIGNATURE





▲ TRANSFERT D'ENTREPRISE
Les Distributions Jomphe
Alexandre Boudreau, Luc Jomphe, Emmanuel Boudreau, Éric Jomphe. Prix remis par Lucien Presseault directeur de la Caisse Desjardins des Ramées.

▲ FEMME ILLUSTRANT DANS LE MONDE DES AFFAIRES
Nancy Cormier du restaurant Aux Pas perdus
Le prix lui a été remis par le maire des Îles, Jonathan Lapierre.



▲ Léonard Aucoin
Conférencier invité



▲ SERVICE À LA CLIENTÈLE REMARQUABLE
La Brûlerie de café des Îles
France Huet, Lucille Leblanc, Andréanne Cyr.
Prix remis par le directeur de la Chambre de commerce des Îles au nom d'Hydro-Québec.



▲ MISE EN VALEUR D'UN PRODUIT LOCAL
(PRIX BRIGITTE LÉGER)
Boucherie spécialisée Côte à côte
Réjean Vigneau et Réjeanne Bourgeois (au centre) ont reçu le trophée des mains de Marie-Josée Mioussé et de Michel Leblanc des magasins Coop IGA des Îles.

▲ COUP DE CŒUR DE LA SOIRÉE
La Ferme Christian Poirier et fils
Le directeur général de Honda Ledé sports Honda, Mario Déraspe, a remis le prix à l'équipe de la ferme (absents de la photo : Yannick Chevarie de Chevrolet Buick GMC de l'archipel et Micheline Vigneau de Plymouth Chrysler des Îles, parrain et marraine de catégorie).



▲ ENGAGEMENT ENVERS SES RESSOURCES HUMAINES
OSM Atlantic
Jacques Aucoin
Prix remis par Carole Vigneau du Centre local d'Emploi à Services Québec



▲ INNOVATION DANS LES PROCESSUS D'AFFAIRES
L'île imagin'air
Gino Thorne, directeur de la Corporation de développement et d'innovation La Vague, a remis le prix à Marinel Leblanc et à Joël Arseneau.



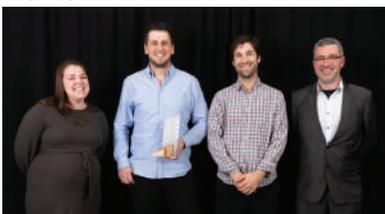
▲ CONTRIBUTION AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
CTMA traversier Liée
La superviseuse au développement économique pour Accès Entreprise Québec de la Communauté maritime des Îles, Annie Label, a remis le prix au président de la CTMA, Marius Arseneault



▲ INVESTISSEMENT DANS SES IMMOBILISATIONS
Auberge de jeunesse Paradis Bleu
Keven Aucoin et Danielle Bourgeois acceptent le prix remis par le directeur de la Chambre de commerce des Îles au nom du ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles et responsable de la région, Jonatan Julien (absente de la photo la propriétaire de l'entreprise Lisa Aucoin).



▲ ENTREPRENEUR JEUNE ET TALENTUEUX
Restaurant Eva
Serge rochon, directeur du campus des Îles, et Brigitte Aucoin du Centre de services scolaire, étaient parrain et marraine de la catégorie (absents de la photo : Andréanne Cordeau et Christopher Hayes du Restaurant Eva).



▲ PERFORMANCE ET INNOVATION DANS L'INDUSTRIE MARITIME
Generation V
Jessica Goodwin, Cody Goodwin, Adam Clark
Prix remis par le directeur de la Chambre de commerce des Îles au nom du Créneau Accord Ressources Sciences et Technologies Marines.



▲ PRATIQUE D'UN DÉVELOPPEMENT DURABLE
La Ferme Christian Poirier et fils
Guy Aucoin, directeur de base pour Pascan Aviation a remis le prix à Simon Poirier, Élane Richard et Christian Poirier.



▲ ENTRAIDE ENTREPRENEURIALE
La salle de spectacle des Pas perdus et Au Vieux Treuil
Le député des Îles à l'Assemblée nationale (au centre) a remis le prix à Nancy Cormier et à Émile Déraspe.



▲ RAYONNEMENT DES ÎLES HORS DU TERRITOIRE
Les Hôtels Accents
Dany Leblanc et Cathy Chevarie (au centre), accompagnés de leur équipe, ont reçu le prix remis par Claudia Delaney, directrice des communications et du marketing à la CTMA.

Harley-Davidson
RIMOUSKI



VOTRE CONCESSIONNAIRE
DÉDIÉ PAR HARLEY CANADA AUX ÎLES DE LA MADELEINE
MERCİ DE VOTRE CONFIANCE !



24/7
OUVERT

BOUTIQUE EN LIGNE

WWW.HDRIMOUSKI.COM

l'audace d'entreprendre
avec conscience.

financement-accompagné pour entreprises
démarrage | croissance | acquisition | relève

evol financer
le changement



Mélanie Marin
Directrice régionale
Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine

evol.ca

PARTENAIRES
Canada Québec

Harnois
Énergies

**POUR TOUS VOS
BESOINS EN :**

Carburant
Propane
Huile à chauffage
Carburant d'aviation
Mazout

165, chemin Principal, Cap-aux-Meules
Tél. : 418 986-2135 | harnoisenergies.com





MIAM!

DÉCOUVREZ
DE BONNES
RECETTES

Défi Boustifaille

Présenté par

En collaboration avec



DISPONIBLES SUR ILESDELAMADELEINE.COM

BEANS FUMÉES À LA BIÈRE «CORPS MORT»

Ingrédients :

- 6 Tranches de bacon du Fumoir d'Antan
- 8 oz de filet de veau Des Nathael
- 1/4 Tasse de Miel des Îles
- 1/2 Tasse de Bière Corps Mort
- 100 Grammes de Tome Des Demoiselles
- 540 ml Haricots rouges foncé
- 540 ml Haricots noirs
- 540 ml Mélange 6 légumineuses
- 1/4 Tasse oignon
- 2 oz de Whisky
- 1/4 Tasse de cassonnade
- 1/2 Tasse de Ketchup
- 1 1/2 Cuillère à soupe de moutarde à l'ancienne
- 1/4 Tasse de vinaigre de cidre de pommes
- 1 Cuillère à thé de poudre d'oignon
- 1 Cuillère à thé d'ail en poudre
- 1 Cuillère à soupe d'épices à steak



Préparation :

- Faire revenir le bacon avec les oignons émincés et ajouter le whisky à la fin. Réserver.
- Saisir le veau assaisonné de sel, poivre et ail. Couper en fines tranches de 1 cm. Réserver.
- Déglacer la poêle avec la bière et ajouter sur la viande.
- Mélanger tous les ingrédients sauf le fromage.
- Faire fumer 90 minutes à 250° F avec bois mesquite. Ajouter le fromage et servir.

Un envoi d'Élaine Richard

Merci à toute la population
de nous faire confiance
depuis 25 ans!

On vous offre nos meilleurs vœux
en cette période des Fêtes.

L'équipe ilesdelamadeleine.com

ÎLES DE LA
MADELEINE

.COM





PROPOSEZ-NOUS DES CANDIDATURES AMBASSEUR OU AMBASSADRICE DU MAGAZINE LES ÎLES PRINTEMPS 2022

Chaque année, au printemps, le **Magazine LES ÎLES** honore une personne qui a contribué au développement et au rayonnement des Îles-de-la-Madeleine. (aux Îles et à l'extérieur).

Nous demandons votre aide pour nous proposer des candidatures.

Il s'agit de tout simplement nous acheminer le nom de la personne à l'adresse: **magazine@ilesdelamadeleine.com**

Merci de votre collaboration.



L'Association Québécoise de l'Industrie de la Pêche souhaite à tous les transformateurs, acheteurs à quai, pêcheurs et consommateurs de produits marins un temps des fêtes chaleureux entre parents et amis.

Que l'année 2022 amène son lot de succès et de moments heureux!





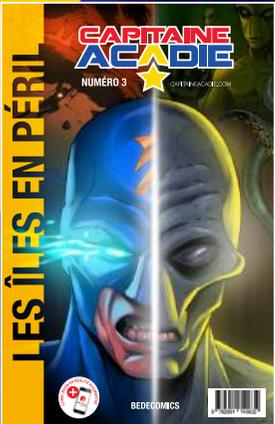
CAPITAINE ACADIE



COMIC BOOK

LES ÎLES EN PÉRIL

DISPONIBLE EN LIBRAIRIE



- Proxim – Lapierre, Lapierre & Patton (ÎM)
- Pharmacie Jean Coutu – Geneviève Lévesque (ÎM)
- La boutique Bijoux Belle & Nathan sur La Grave (ÎM)
- Librairie acadienne (Moncton NB)
- Librairie La Grande Ourse (Dieppe NB)
- The Comic Hunter (Moncton NB)
- Librairie du Soleil (Ottawa et Gatineau)
- Librairie Pantoute (Québec)
- Librairie Planète BD (Montréal)
- Et en version numérique sur www.leslibraires.ca



2\$ / livre vendu seront remis à la Fondation du Centre Hospitalier de l'Archipel (**FONDS JEUNESSE L'ENVOI**) pour la santé des enfants et des familles afin d'aider financièrement les parents qui doivent se déplacer à l'extérieur des Îles parce que la santé d'un de leurs enfants est en jeu.

1. TÉLÉCHARGEZ

l'application gratuite **ARGOplay** sur votre smartphone ou tablette



2. « SCANNEZ » LA PUBLICITÉ



3. DÉCOUVREZ

Capitaine Acadie en réalité augmentée



Contre la COVID-19,

on se lave les _____, on
porte un _____ et on garde
nos _____ avec les autres.



On continue
de se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

Réponses : mains, masque, distances. On savait que vous le saviez.



Souhails des Fêtes animés

Encouragez nos annonceurs



L'honorable Diane Lebouthillier
Députée de Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine
Ministre du Revenu national
Diane.lebouthillier@parl.gc.ca



Office des pêcheurs de homards
des Îles-de-la-Madeleine



RÉSIDENCE PLAISANCE : LES DERNIÈRES NOUVELLES

PAR LOUIS FOURNIER

Fin des travaux de construction de Résidence Plaisance des Îles

Le bâtiment abritant Résidence Plaisance, une résidence privée pour aînés (RPA), et CHSLD Plaisance, un centre d'hébergement et de soins de longue durée, sera officiellement livré par l'entrepreneur Pomerleau, maître d'œuvre du projet, en décembre de cette année.

Les travaux ont débuté à l'été 2019, et l'échéancier initial prévoyait la fin des travaux pour décembre 2020. Toutefois, la pandémie de COVID-19 est venue brouiller les cartes. Le chantier a été fermé à l'hiver 2020, et les activités n'ont pu reprendre que graduellement dans les semaines qui ont suivi. Le retard et la pénurie de matériaux et de main-d'œuvre ont amplifié le problème. Cependant, Résidence Plaisance des Îles est plus que satisfait du résultat. Nos résidents peuvent vivre dans un milieu de qualité et sécuritaire. Il est certain que nos installations sont en rodage et que certains détails restent à peaufiner.

Un des principaux irritants rencontrés par nos résidents et nos visiteurs est le manque criant de places de stationnement. Nous travaillons activement à trouver une solution qui devrait offrir plus de 50 places supplémentaires, ce qui, nous l'espérons, réglerait le problème.

La vie en résidence au temps de la COVID-19

Les résidents de Résidence Plaisance ont dû composer avec les restrictions qu'a imposées la pandémie de COVID-19. L'arrivée de nos premiers résidents s'est faite en mars 2020, en pleine troisième vague de la pandémie, ce qui a eu de nombreuses conséquences sur leur vie. Il nous était impossible d'offrir des activités de groupe, l'accès à la salle à manger et aux espaces communs était limité, l'accès à la résidence, que ce soit pour les résidents ou leurs visiteurs, était perturbé par des contrôles sanitaires. Maintenant, tout s'améliore. Les résidents peuvent reprendre leurs activités avec plus de normalité en raison de l'assouplissement des mesures. Nous espérons qu'un retour à la normale arrive bientôt.

Dans ce contexte, nous devons souligner le travail de toute l'équipe de Résidence Plaisance qui a vu ses tâches se complexifier. Nous pouvons nous consoler en affirmant que, selon les dires des autorités sanitaires, les mesures de protection ont été consciencieusement appliquées à la résidence. C'est une preuve que la sécurité de nos résidents est au centre de nos préoccupations.

Les services à Résidence Plaisance

Résidence Plaisance est une RPA de catégorie 1, c'est-à-dire une résidence pour aînés autonomes qui offre uniquement des services de base soit les repas, la sécurité, un programme d'activités de loisirs ou l'aide domestique.

Nous sommes heureux d'annoncer que Résidence Plaisance, avec les trois autres résidences privées pour aînés des Îles-de-la-Madeleine soit les Nouveaux Horizons, le Logis du bel Âge et l'Harmonie, s'est vu octroyer une aide financière dans le cadre de la Politique aux Projets structurants du Fonds régions et ruralité de la Communauté maritime des Îles-de-la-Madeleine pour un projet de Programme d'Activités communes pour les RPA. Ce projet permettra l'embauche d'un coordonnateur et d'un animateur pour développer une programmation d'activités de loisirs pour l'ensemble des RPA des Îles. Nous croyons ainsi pouvoir offrir une programmation élargie et de grande qualité. Le travail en équipe nous offrira de meilleures possibilités. Nous sommes convaincus que ce projet entraînera une collaboration accrue entre toutes les RPA du territoire.

Défi de la main-d'œuvre

Il est connu que les Îles-de-la-Madeleine, tout comme l'ensemble du Québec, connaissent présentement une importante pénurie de main-d'œuvre. Résidence Plaisance des Îles n'y échappe pas.

Il existe toujours d'intéressants postes à combler dans notre organisation, et ce, dans plusieurs secteurs d'activités. Résidence Plaisance des Îles est devenu un rouage important de l'économie madelinienne. Plus de 120 personnes travaillent à assurer le bien-être et la sécurité de nos résidents tant du côté de Résidence Plaisance que de celui de CHSLD Plaisance.

Nous sommes continuellement en recherche de personnel. Donc, n'hésitez pas à vous informer sur les postes disponibles au sein de notre organisation. À cet égard, vous pouvez contacter Marianne Jomphe Boudreau, chef des Ressources Humaines au **418 986-4422**.

Résidence Plaisance des Îles est un organisme à but non lucratif qui est constitué de deux entités : une résidence privée pour aînés et un centre d'hébergement et de soins de longue durée. Notre slogan : « **Ici, vous êtes chez vous!** » exprime notre volonté de créer un milieu de vie accueillant et chaleureux, et notre souhait est de répondre aux attentes de nos résidents.

MOTS CROISÉS - TERMES MADELINOTS



31

Horizontal

- 2) Expression employée pour désigner une personne ou une chose très grosse, disproportionnée.
- 5) Sédiments marins.
- 6) «Boëtte» pour la pêche au maquereaux.
- 8) De l'ancien français, balayer.
- 9) Bouche et par extension, tout le visage.
- 10) Matériau synthétique utilisé en construction comme isolant pour étancher une surface, combler des fissures.
- 11) Rouspéter à tout propos.
- 13) Ramer fermement.
- 15) Ramasser ; cueillir ce qui reste ; glaner tout ce qu'on peut.
- 17) Correction ; réprimande sérieuse.
- 18) Épinette.

Vertical

- 1) Autrefois, site d'échouage de troupeaux de vaches marines.
- 3) Chaudrée ; mets composé de poissons ou de fruits de mer, de pommes de terre, d'oignons, dans une sauce agrémentée de poutines.
- 4) Gros maillot de bois.
- 7) Jeune homme de 15 à 18 ans.
- 8) Botte élégante, lacée sur la jambe.
- 10) Couvre-plancher.
- 12) Salir, barbouiller.
- 14) Anneau de fer auquel on attache un câble.
- 16) Mettre debout ; dresser verticalement.

Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Naud, Éditions Québec Amérique, 2011.

Résultats : Horizontal : 2) MAROTTE, 5) LIMON, 6) MACHIS, 8) BAILIER, 9) MARGOULETTE, 10) PITCH, 11) BAGUEULER, 13) SOUQUÈRE, 15) RAGORNER, 17) RINCE, 18) PRUSSE, Vertical : 1) ÉCHOÛERIE, 3) CHAUDÉE, 4) MAILLOCHE, 7) NEUVILLASSE, 8) BRETCHIN, 10) PRÉLART, 12) EMBORNER, 14) ORGANEAU, 16) APIQUER

Les Îles

MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES
 380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine (QC) G4T 1C9
 Tél.: (418) 986-2545 www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

- | | | |
|--------------------|-----------------|----------------|
| Nicolas Arseneau | Daniel Bouffard | Dany Bouffard |
| Mélanie Bourgeois | Claudia Delaney | Louis Fournier |
| Marie-Ève Giroux | Chantal Nadeau | Nancy Thorne |
| Antonin Valiquette | | |

PHOTOGRAPHIES

- Couverture : Joël Landry
- 1-23 Joël Landry
- 2-5-7-8 CTMA
- 3 Tourisme Îles de la Madeleine
- 4 Yves Vigneau / Facebook
- 6 Puentedemendo.com
- 9 Martin Painchaud / Facebook
- 10-16 CISSS des Îles
- 11 PAL Airlines
- 12-29 REI Ohara
- 13 Résidences Plaisance
- 14 Monica Thériault
- 15 Sergey Mishenèv
- 17-26 Jonathan Lapierre / Facebook
- 18 Archives
- 19 Éric Partage / Facebook
- 20 Joël Arseneau / Facebook
- 21 Marie-Josée Deschênes, Architecte
- 22 Gilles Desjardins / Wikipedia
- 24-31 Harry Milad
- 25 Christian T. / Wikipedia
- 27-28 Bedecomics
- 30 FQSC

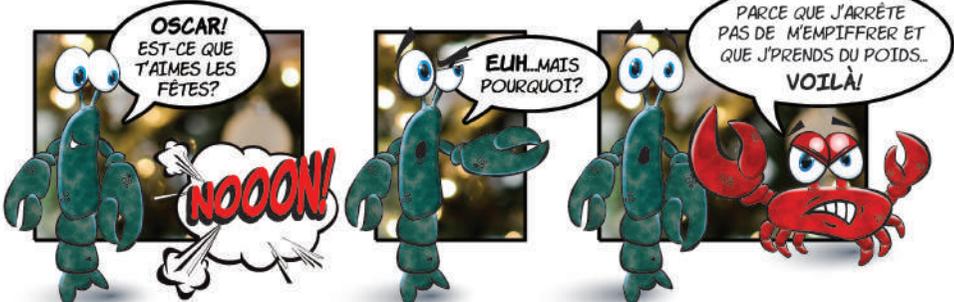
Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.



Dépôt légal: ISSN 1911-4036
 Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada



LES AVENTURES DE OMAR & OSCAR



© bedecomics.com



achatsauxiles.com

PASCAN
AVIATION

DÉCOUVREZ LES PORTRAITS D'ENTREPRENEURS

Élie
Chevrier



Dany
Lebel



Bruno
Bourgeois



Léon
Vigneau
Lysane
Vigneau



André-Pierre
Thériault
Sébastien
Richard



Jessica
Leblanc
Louis-Philippe
Audet



Luc
Chevrier

Anabelle Solange
Chevrier Leblanc



Marie-Josée
Miousse



Maryse
Lapierre



ME MARYSE LAPIERRE
Notaire



Lysandre
Chiasson
Sandrine
Chiasson



Sony Jean-Marie
Lapierre Lapierre

Georgette
Chapdelaine



Sylvette
Aubé



MOI, J'ENCOURAGE
LES ENTREPRISES ICI

#Achatsauxiles

ÎLES DE LA
MADELINE.COM

Desjardins



Joyeuses Fêtes!

24 décembre	Ferme à 13 h
27 et 28 décembre	Fermé
29 au 30 décembre	Horaire régulier
31 décembre	Ferme à 13 h
3 et 4 janvier	Fermé

Profitez de cette période de réjouissances pour faire le plein de souvenirs heureux. Que votre année 2022 soit douce et ponctuée de grandes joies.

Meilleurs vœux à vous et à tous ceux qui vous sont chers!